

**DEPARTEMENT
GESUNDHEIT UND SOZIALES**

Kantonaler Sozialdienst

Unterabteilung Asyl

31. Januar 2023

ПРОЖИВАННЯ В ПРИЙМАЮЧІЙ СІМ'І

Інформація для біженців з України; статус захисту S

Шановні пані та панове!

Ви прибули до кантону¹ Ааргау як біженці з України та отримали статус захисту S. Ласкаво просимо! У цьому документі ви можете ознайомитися з інформацією щодо проживання в приймаючій сім'ї.

Розміщення та проживання

Відповідно до закону наразі 198 громадам кантону Ааргау доручено розміщення осіб зі статусом захисту S. Після звернення до центру первинної реєстрації вас буде розміщено здебільшого у кантональному закладі для спільного або колективного проживання. У таких помешканнях ви спатимете у спільних кімнатах. Кухня, вітальня, туалет та духова кімната також призначені для спільного користування. Коли для вас буде знайдено помешкання у громаді, ви зможете переїхати.

Проживання в приймаючій сім'ї

Незабаром після початку війни в Україні багато сімей у Швейцарії на знак солідарності надали свої приватні помешкання біженцям з України. За прийом та ретельну перевірку звернень приймаючих сімей та їх пропозицій відповідає кантон.

Якщо ви в принципі згодні з розміщенням у приймаючій сім'ї, кантон та громада спробують розмістити вас у приймаючій сім'ї. Після розміщення вас та вашу приймаючу сім'ю супроводжуватимуть співробітники КАРІТАС² Ааргау. Ви матимете можливість ставити запитання, надавати позитивні відгуки, а також звертатися з приводу труднощів та вирішувати їх.

Мета цієї пропозиції полягає у тому, щоб ви почувалися у Швейцарії безпечно та комфортно. Приймаюча сім'я, у свою чергу, знайомиться з людьми з іншої країни, їх культурою та біографією. Під час вашого перебування у приймаючій сім'ї відбуватиметься культурний обмін. Справжнє уявлення щодо проживання у приймаючій сім'ї ви можете отримати, якщо переглянете 2 фільми на цій сторінці:



<https://www.ag.ch/de/themen/asyl-und-fluechtlingswesen/ukraine-krise/informationen-fuer-gefuechtete>

¹ «Кантон» у Швейцарії — це теж саме, що «область» в Україні.

² «КАРІТАС» — це некомерційна організація, яка бере на себе частину зобов'язань щодо піклування про біженців за дорученням кантону Ааргау.

Під час проживання у приймаючій сім'ї важливо дотримуватися наступних правил:

- Такі приміщення як ванна кімната, кухня та вітальня використовуються спільно.
- У вас буде окрема кімната, яку можна буде замикати.
- Ви потрапили у сім'ї, яка живе за своїми звичними правилами та ритмом (робота, школа), які треба поважати.
- Слід дотримуватися таких правил та звичаїв, як час відпочинку, чистота та порядок.
- Проживання у приймаючій сім'ї триватиме на менше 6 місяців.
- Лише в небагатьох приймаючих сім'ях розмовляють українською або російською, та зовсім невелика кількість біженців вільно володіють німецькою. У залежності від знання іноземних мов обох сторін ви зможете спілкуватися один з одним напряму (наприклад, англійською або французькою) або за допомогою безкоштовного перекладача³. У разі екстрених ситуацій ви можете звернутися до КАРІТАС.
- Залежно від потреби та розпорядку дня приймаючої сім'ї ви будете готувати самостійно або разом з членами приймаючої сім'ї.
- У разі виникнення конфліктів КАРІТАС виступатиме посередником за доручення кантону Ааргау та громади. Ви не змушені залишатися у приймаючій сім'ї.
- Приймаюча сім'я має підтримувати вас у повсякденних справах (покупки, розклад руху транспорту, культурні заходи тощо). З приводу інших питань (запис на прийом до лікаря, до Управління міграції та інтеграції) звертайтеся, будь ласка, до громади.
- Кошти виплачуються через громаду, а не через приймаючу сім'ю.

Контактна інформація для звернень та питань

У разі виникнення питань звертайтеся, будь ласка, на гарячу лінію Ukraine-Hotline Aargau:

- Веб-сайти (німецькою та українською): www.ag.ch/ukraine
- Телефон (тільки німецькою): +41 (0)62 825 11 33
- Адреса ел. пошти: ukraine@ag.ch

³ наприклад, Google перекладач: <https://translate.google.com>